

Thursday in the Third Week of Advent

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

Beginning 17 December, use the proper assigned to the specific date instead of this proper.

Part 1. English Rite I

Introit

Prope es tu

Psalm 119:151,152/1

B

e thou near at hand, O Lord, for all thy commandments are true; as concerning thy testimonies, I have known long since, that thou hast grounded them for ever. **Psalm.** Blessed are those that are undefiled in the way, and walk in the law of the Lord. **Gloria Patri.**

Graduale Romanum (1961), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

S

tir up thy power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let thy bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with thee and the Holy Ghost, be honour and glory, world without end. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

Lesson Isaiah 54:1-10

Gradual

Fuit homo

Cf. John 1:6,7/7

There was a man sent from God, whose name was John; the same came for a witness. **Verse.** To bear witness of the Light, to make ready a people prepared for the Lord.

Graduale Romanum (1961), In Vigilia Sancti Joannis Baptistae

Alleluia

Parate viam

Luke 3:4,6

Alleluia, alleluia. **Verse.** Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight; all flesh shall see the salvation of God. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Secunda Adventus

The Holy Gospel Luke 7:24-30

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O Lord, thine unworthy servants do beseech thee that we who deserve punishment for our sins, by the coming of thine Only-begotten may yet rejoice in thy salvation; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Quinta (Collecta); translated and adapted by editor

Offertory

Quis sicut

Psalm 113:5-8

Who is like unto the Lord our God, that hath his dwelling so high, and yet humbleth himself to behold the things that are in heaven and earth! He taketh up the simple out of the dust, and lifteth the poor out of the mire; that he may set him with the princes, even with the princes of his people.

Lutheran book of worship (1978), Annunciation of Our Lord

Secret

Accept, we beseech thee, O Lord, the gifts which from thy bounty we offer unto thee, and what our devotion may prepare in this life, may we receive as our reward in the life to come; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta (Super Oblata); translated and adapted by editor

Preface of Advent

Communion

Juste et pie

Titus 2:12,13

We should live righteously, and godly, in this present world, looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Primera Adventus: Feria Quinta

Postcommunion Collect

May the frequenting of these mysteries benefit us in this life, O Lord, that we may learn to place our treasure in heaven and inherit eternal life; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta (Post Communionem); translated and adapted by editor

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Part 2. English Rite II

Introit

Prope es tu

Psalm 119:151,152/1

Y

ou, O Lord, are near at hand, and all your commandments are true; long have I known from your decrees that you have established them for ever. **Psalm.** Happy are they whose way is blameless; who walk in the law of the Lord. **Gloria Patri.**

Graduale Romanum (1961), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

S

tir up your power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let your bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

Lesson Isaiah 54:1-10

Gradual

Exaltabo te Domine

Psalm 30:1, with verses
1,2,3/4,5,6/11,12,13

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. I will exalt you, O Lord, because you have lifted me up.

V. I will exalt you, O Lord, because you have lifted me up * and have not let my enemies triumph over me.

V. O Lord my God, I cried out to you, * and you restored me to health.

V. You brought me up, O Lord, from the dead; * you restored my life as I was going down to the grave.

Refrain.

V. Sing to the Lord, you servants of his; * give thanks for the remembrance of his holiness.

V. For his wrath endures but the twinkling of an eye, * his favor for a lifetime.

V. Weeping may spend the night, * but joy comes in the morning.

Refrain.

V. Hear, O Lord, and have mercy upon me; * O Lord, be my helper.

V. You have turned my wailing into dancing; * you have put off my sack-cloth and clothed me with joy.

V. Therefore my heart sings to you without ceasing; * O Lord my God, I will give you thanks for ever.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Quinta

Alleluia

Parate viam

Luke 3:4,6

Alleluia, alleluia. **Verse.** Prepare the way of the Lord, make God's paths straight; and all flesh shall see the salvation of our God. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Secunda Adventus

The Holy Gospel Luke 7:24-30

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

Lord, our sins bring us unhappiness. Hear our prayer for courage and strength. May the coming of your Son bring us the joy of salvation. We ask this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Third Week of Advent: Thursday (Opening Prayer)

Offertory

Quis sicut

Psalms 113:5-8

Who is like unto the Lord our God, who sits enthroned on high, but stoops to behold the heavens and the earth? God takes up the weak out of the dust and lifts the poor from the ashes; God sets them with the princes, with the princes of their people.

Lutheran book of worship (1978), Annunciation of Our Lord

Secret

Father, from all you give us we present this bread and wine. As we serve you now, accept our offering and sustain us with your promise of eternal life. Grant this through Christ our Lord. *Amen.*

[The Roman missal. The sacramentary \(1974\), First Week of Advent: Thursday \(Prayer over the Gifts\)](#)

Preface of Advent

Communion

Juste et pie

[Titus 2:12,13](#)

In this present age we must live lives that are upright and godly while we wait for the blessed hope and the manifestation of our great God.

[Missale romanum cum lectionibus \(1977\), Hebdomada Primera Adventus: Feria Quinta](#)

Postcommunion Collect

Father, may our communion teach us to love heaven. May its promise and hope guide our way on earth. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

[The Roman missal. The sacramentary \(1974\), First Week of Advent: Thursday \(Prayer after Communion\)](#)

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

[Book of Occasional Services \(1991\)](#)

Parte 3. Español

Introito

Prope es tu

[Salmo 119:151,152/1](#)

C

ercano estás tu, oh Señor, y todos tus mandamientos son verdad; por tus decretos hace mucho he sabido que los has establecido para siempre. **Salmo.** Dichosos los de camino intachable, los que andan en la ley del Señor. **Gloria Patri.**

[Graduale Romanum \(1961\), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus](#)

Gloria in excelsis se omite.

Colecta

S

uscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Libro de Oración Común (1979), Tercer Domingo del Adviento

Lección Isaías 54:1-10

Gradual Exaltabo te Domine

Salmo 30:1, con versículos
1,2,3/4,5,6/11,12,13

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Te ensalzaré, oh Señor, porque me has alzado.

- V. Te ensalzaré, oh Señor, porque me has alzado, * y no permitiste que mis enemigos triunfaran sobre mí.
- V. Oh Señor Dios mío, a ti clamé, * y tú me sanaste.
- V. Oh Señor, me sacaste del abismo; * me hiciste revivir, para que no descendiese a la sepultura.

Antífona.

- V. Canten al Señor, ustedes sus fieles, * y celebren su santo Nombre;
- V. Porque sólo un momento dura su ira, * pero su favor toda la vida.
- V. Aunque al anochecer nos viste el llanto, * en la mañana vendrá la alegría.

Antífona.

- V. Escucha, oh Señor, y ten misericordia de mí; * oh Señor, sé tú mi ayudador.
- V. Has cambiado mi lamento en danzas; * me has quitado el luto, y me has vestido de fiesta.
- V. Por tanto a ti canta mi corazón, y no llora más; * oh Señor Dios mío, te daré gracias para siempre.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Quinta

Aleluya

Parate viam

Lucas 3:4,6

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Preparad el camino del Señor, enderezad sus sendas, y toda carne verá la salvación de Dios. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Dominica Secunda Adventus

El Santo Evangelio Lucas 7:24-30

El Credo Niceno se omite.

Colecta después de la Oración de los Fieles

Alegra, Señor, con la venida salvadora de tu Hijo, a los que somos tus siervos indignos, afligidos por nuestros pecados; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Jueves de la Tercera Semana (Rito de Entrada: Oración)

Ofertorio

Quis sicut

Salmo 113:5-8

¿Quién como el Señor nuestro Dios, que se sienta entronizado en las alturas, mas se humilla a mirar a los cielos y a la tierra? Él levanta del polvo al desvalido, y al menesteroso alza del muladar, para sentarlos con los príncipes, con los príncipes de su pueblo.

Lutheran book of worship (1978), Annunciation of Our Lord

Secreta

Acepta, Señor, los bienes que de ti hemos recibido, y por la presentación de este pan y de este vino concédenos que la acción santa, que celebramos ahora en nuestra vida mortal, sea para nosotros prenda de salvación eterna; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Jueves de la Primera Semana (Liturgia eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

Prefacio de Adviento

Comunión

Juste et pie

Tito 2:12,13

Vivamos justa y piadosamente en este siglo con la bienaventurada esperanza en la manifestación gloriosa del gran Dios.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Primera Adventus: Feria Quinta

Poscomunión

Señor, que fructifique en nosotros la celebración de este Sacramento, con los que tú nos enseñas, ya en nuestra vida mortal, a descubrir el valor de los bienes eternos y a poner en ellos nuestro corazón; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Jueves de la Primera Semana (Rito de Comunión: Oración), un poco alterada

Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

[Ritual para ocasiones especiales \(1990\)](#)